

**Marc W1353L**  
**Marc WIESEL**

“Jesus died for somebody’s sins, but not mine...”

Diese Worte sind zwar der Refrain aus dem Song: „SOMEBODY’S SINS“ (2:40)- von TRICKY - Album: FALSE IDOLS (2013) doch die Lyriks stammen von Patty Smith & Van Morrison für den Song „Glory“ (1979) Dabei stellen sich für mich folgende Fragen:

- 1) Sind die Worte „Jesus Christus Gottes Sohn“ die zentrale Aussage des neuen Testamentes?
- 2) Sind sowohl die Luther-Bibel als auch die St. James-Bibel nicht bloß Übersetzungen, also Interpretationen - also Cover Versionen des Originals - sprich Remixe aus einer Sprache in eine Andere. So what? Was wird schon passieren, wenn sich die eine mit der anderen Bibelübersetzung überlagert. Was passiert im Verlauf der Zeit - wie verändert sich die Rezeption? Wo findet sich eine Verbindung zwischen Heute und Gestern, zwischen POP-Lyrik und Tradition? Was mag wohl noch das Wesentliche sein, wo liegen die Kerne blank; wo (beginnt) Alpha und (wo endet) Omega?

These words are certainly the refrain of the song:

“SOMEBODY’S SINS“ (2:40) – of the TRICKY-album: FALSE IDOLS (2013), but the lyrics were written by Patty Smith and Van Morrison for the song “Glory” (1979). This prompts the following questions for me:

- 1) Are the words “Jesus Christ son of God” the central message of the New Testament?
- 2) Are the Luther Bible and the St. James Bible not mere translations – namely interpretations, cover versions – of the original: in other words, remixes from one language into another one?  
So what? What happens when one translation of the Bible overlaps with the other. What happens in the course of time: how does reception change? Where can a connection be found between the present and the past, between pop lyrics and tradition? What keeps being the point, what is the crux of the matter? Where does alpha start and omega end?

Das A&O der Bibel# 3,2013 / The A&O oft he bible# 3, 2013

Direktdruck auf Dibond und Acryl - zweiteilig je 125 x 248cm

Textinstallation basierend auf dem neuen Testament der Luther-Bibel (Teil 1-Dibond) und der St. James Bibel (Teil 2 Acryl) sowie dem Popsong „Glory“ von Patty Smith / Van Morrison.

Sheet printing on acryl and aludibond, two-piece each 125 x 248cm

Text installation based on the New Testament of the Lutheran Bible. on the New Testament of the King James Bible taking in account the lyrics of the popsong „Glory“ by Patty Smith / Van Morrison.